



CENTERS FOR MEDICARE & MEDICAID SERVICES

Duy trì Sức khỏe

Với các dịch vụ phòng bệnh của Medicare

Một cách dễ dàng và quan trọng để sống khoẻ mạnh là sử dụng các dịch vụ phòng bệnh và phát hiện bệnh sớm. Chúng có thể giúp quý vị phát hiện ra các vấn đề sức khỏe sớm, khi việc điều trị có hiệu quả nhất. Hãy nói chuyện với bác sĩ của quý vị hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe để tìm hiểu xem xét nghiệm hay dịch vụ nào mà quý vị có thể cần, và tần suất quý vị cần thực hiện để sống khoẻ mạnh. Khi quý vị mua bảo hiểm Medicare Phần B, quý vị sẽ có rất nhiều dịch vụ phòng bệnh không mất phí.

Những chi phí mà quý vị sẽ trả

Khi mua bảo hiểm Medicare Phần B, quý vị sẽ không phải trả cho nhiều dịch vụ phòng bệnh nếu quý vị sử dụng các dịch vụ đó từ bác sĩ hay nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe đủ điều kiện khác có chấp nhận thỏa thuận chi trả trực tiếp. Dịch vụ yêu cầu là thỏa thuận của bác sĩ, nhà cung cấp dịch vụ hoặc nhà cung cấp thiết bị y tế của quý vị, được Medicare thanh toán trực tiếp, mà chấp nhận số tiền thanh toán Medicare phê duyệt cho dịch vụ, và không gửi cho quý vị hóa đơn phần phụ trội khoản khấu trừ và đồng bảo hiểm Medicare. Nếu quý vị tham gia một chương trình bảo hiểm y tế Medicare, một số chương trình có thể không tính các khoản khấu trừ, đồng thanh toán hay đồng bảo hiểm cho một số dịch vụ phòng bệnh trong mạng lưới được Medicare chi trả. Hãy liên lạc với quản trị viên chương trình hoặc quyền lợi của quý vị để tìm hiểu thêm về các khoản chi phí. Để biết thêm thông tin về chương trình bảo hiểm y tế Medicare.gov/sign-up-change-plans/different-types-of-medicare-health-plans.

Medicare chi trả các dịch vụ phòng bệnh sau:

Sàng lọc phình động mạch chủ ở bụng

Siêu âm tầm soát một lần cho người có nguy cơ. Nếu gia đình quý vị có tiền sử bị bệnh phình động mạch chủ bụng, hoặc quý vị là nam giới trong độ tuổi từ 65-75 và đã hút không dưới 100 điếu thuốc trong đời, thì quý vị được xem là có nguy cơ.

Medicare chi trả các dịch vụ phòng bệnh sau: (tiếp theo)

Sàng lọc & tư vấn về lạm dụng rượu

Medicare chi trả cho kiểm tra về lạm dụng rượu một lần mỗi năm cho người lớn (bao gồm cả phụ nữ có thai) để xác định những người lạm dụng rượu, nhưng không phải nghiện rượu. Nếu quý vị có kết quả dương tính, quý vị có thể có tối đa 4 kỳ tư vấn nhanh trực tiếp mỗi năm (nếu quý vị bình thường và tỉnh táo suốt quá trình tư vấn). Bác Sĩ chăm sóc chính hoặc nhân viên y tế chăm sóc chính khác phải cung cấp dịch vụ tư vấn cho quý vị tại cơ sở chăm sóc chính (như phòng khám bác sĩ).

Đo mật độ xương

Những xét nghiệm này nhằm xác định quý vị có nguy cơ gãy xương không. Medicare chi trả cho những xét nghiệm này một lần mỗi 24 tháng (thường xuyên hơn nếu cần thiết về mặt y tế) cho những người có nguy cơ bị loãng xương.

Liệu pháp hành vi tim mạch

Medicare sẽ chi trả một lần khám mỗi năm với bác sĩ chăm sóc chính để giúp giảm nguy cơ bị bệnh tim mạch của quý vị. Trong buổi khám bệnh này, bác sĩ của quý vị có thể thảo luận việc dùng aspirin (nếu phù hợp), kiểm tra huyết áp và hướng dẫn quý vị ăn uống đúng cách.

Khám sàng lọc bệnh tim mạch

Các sàng lọc này kiểm tra hàm lượng cholesterol, lipid, và triglyceride để xác định quý vị có nguy cơ bị đau tim hay đột quỵ hay không. Medicare đài thọ sàng lọc bệnh tim mạch này 5 năm một lần.

Tầm soát ung thư cổ tử cung & âm đạo

Medicare đài thọ cho các xét nghiệm Pap và khám vùng chậu để kiểm tra phát hiện ung thư cổ tử cung và âm đạo. Tất cả nữ giới có mua bảo hiểm Medicare có thể thực hiện các xét nghiệm và kiểm tra này 24 tháng một lần, và nữ giới có nguy cơ cao có thể thực hiện mỗi 12 tháng một lần. Medicare cũng chi trả các xét nghiệm Virus gây u nhú ở Người (Human Papillomavirus, hay HPV) (được thực hiện cùng với xét nghiệm Pap) một lần mỗi 5 năm nếu quý vị trong độ tuổi từ 30-65 và không có các triệu chứng HPV.

Tầm soát ung thư đại trực tràng

Những xét nghiệm này giúp sớm phát hiện ra bệnh ung thư đại trực tràng, khi việc điều trị có hiệu quả tốt nhất. Nếu quý vị từ 45 tuổi trở lên, hoặc có nguy cơ cao bị ung thư đại trực tràng, Medicare sẽ chi trả một hoặc nhiều các xét nghiệm tầm soát sau: xét nghiệm máu ẩn trong phân, xét nghiệm máu tìm dấu ấn sinh học, soi đại tràng sigma linh hoạt, nội soi đại tràng, chụp đại tràng cản quang (barium enema), và xét nghiệm đa mục tiêu tìm DNA trong phân (như là Cologuard™). Tần suất của các xét nghiệm được Medicare chi trả tùy thuộc vào loại xét nghiệm và mức độ nguy cơ bị ung thư của quý vị. Quý vị và bác sĩ của quý vị sẽ quyết định loại xét nghiệm nào là tốt nhất cho quý vị.

Tư vấn phòng ngừa sử dụng thuốc lá & các bệnh do thuốc lá gây ra

Medicare đài thọ cho việc tư vấn cai hút thuốc và sử dụng thuốc lá cho những người dùng thuốc lá. Quý vị có thể thực hiện tối đa 8 lần tư vấn trong thời gian 12 tháng nếu quý vị có sử dụng thuốc lá.

Khám sàng lọc trầm cảm

Medicare chi trả tầm soát trầm cảm 1 lần 1 năm cho tất cả mọi người có bảo hiểm Medicare. Việc tầm soát phải được thực hiện tại cơ sở chăm sóc chính (như phòng khám bác sĩ) nơi quý vị có thể thực hiện điều trị theo dõi và được giới thiệu đến bác sĩ chuyên khoa nếu cần thiết.

Sàng lọc bệnh tiểu đường

Medicare chi trả cho những xét nghiệm máu để kiểm tra bệnh tiểu đường hoặc tiền tiểu đường. Quý vị có thể thực hiện các xét nghiệm này khi được xem là có nguy cơ bị tiểu đường, khi quý vị bị béo phì, hoặc khi quý vị bị huyết áp cao, tiền sử về hàm lượng cholesterol và triglyceride bất thường (rối loạn mỡ trong máu), hoặc có tiền sử lượng đường trong máu cao. Medicare cũng chi trả cho các xét nghiệm này nếu quý vị đáp ứng một trong các tiêu chí sau: Từ 65 tuổi trở lên, thừa cân, tiền sử gia đình về bệnh tiểu đường (cha mẹ, anh em trai, chị em gái), có tiền sử tiểu đường thai kỳ (bị tiểu đường khi đang mang thai), hoặc quý vị sinh con có cân nặng hơn 9 pounds. Dựa trên các kết quả xét nghiệm, quý vị có thể đủ điều kiện để được làm 2 lần tầm soát cho mỗi năm.

Đào tạo tự kiểm soát bệnh tiểu đường

Đào tạo này hướng dẫn quý vị cách đối phó và quản lý bệnh tiểu đường của mình. Nội dung đào tạo của quý vị có thể bao gồm các mẹo về ăn uống lành mạnh, tích cực hoạt động, theo dõi lượng đường trong máu, dùng thuốc và giảm thiểu rủi ro. Medicare chi trả cho đào tạo này nếu quý vị bị tiểu đường và có yêu cầu bằng văn bản của bác sĩ hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác của quý vị.

Tiêm phòng cúm

Việc tiêm phòng này nhằm ngăn ngừa bị cảm cúm hoặc vi rút cảm cúm. Medicare trả cho các mũi tiêm một lần mỗi mùa cúm.

Kiểm tra tăng nhãn áp

Những kiểm tra này giúp phát hiện bệnh cườm nước ở mắt. Medicare chi trả cho những kiểm tra này một lần mỗi 12 tháng cho những người có nguy cơ cao bị tăng nhãn áp.

Tiêm phòng viêm gan B

Loạt mũi tiêm này giúp bảo vệ mọi người khỏi bị Viêm gan B. Medicare trả cho những mũi tiêm phòng này với những người có nguy cơ vừa hoặc cao mắc Viêm gan B.

Medicare chi trả các dịch vụ phòng bệnh sau: (tiếp theo)

Sàng Lọc Nhiễm Virus Viêm Gan B (HBV)

Medicare trả cho việc sàng lọc nhiễm HBV nếu quý vị có nguy cơ nhiễm HBV cao hoặc là phụ nữ mang thai. Medicare sẽ chỉ đài thọ cho việc sàng lọc này nếu nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính chỉ định. Medicare chi trả các sàng lọc nhiễm HBV theo năm cho những người tiếp tục có nguy cơ cao và không tiêm vắc-xin Viêm gan B. Medicare cũng trả cho các sàng lọc này với phụ nữ mang thai ở lần khám tiền sản đầu tiên cho mỗi lần mang thai, tại thời điểm sinh con cho những người mới hoặc tiếp tục có yếu tố nguy cơ, ở lần khám tiền sản đầu tiên cho lần mang thai trong tương lai (thậm chí nếu trước đó quý vị đã tiêm ngừa viêm gan B hoặc có kết quả sàng lọc HBV âm tính).

Xét nghiệm sàng lọc Viêm gan C

Sinasaklawan ng Medicare ang minsanang Hepatitis C na pagsusuri para sa mga taong pinanganak sa pagitan ng 1945 at 1965. Sinasaklawan din ng Medicare ang mga taunang pagsusuri para sa ilang partikular na taong may mataas na peligro, kabilang ang mga gumagamit o gumamit ng mga ipinagbabawal na gamot na iniksyon, o nagkaroon ng pagsasalin ng dugo bago ang 1992.

Tầm Soát HIV

Medicare trả cho các sàng lọc HIV (Vi-rút Suy giảm miễn dịch Ở người) nếu quý vị yêu cầu và đang trong độ tuổi từ 15-65, không gặp rủi ro hoặc quý vị dưới 15 hoặc trên 65 tuổi và có nguy cơ gia tăng. Medicare chi trả xét nghiệm này một lần mỗi 12 tháng hoặc tối đa 3 lần trong thai kỳ.

Tầm soát ung thư phổi

Medicare chi trả cho tầm soát ung thư phổi bằng chụp cắt lớp vi tính liều thấp mỗi năm một lần nếu quý vị đáp ứng tất cả các điều kiện cập nhật sau: quý vị trong khoảng 50-77 tuổi, không có dấu hiệu hay triệu chứng của ung thư phổi (không có triệu chứng), hiện đang hút thuốc hoặc đã bỏ hút thuốc trong vòng 15 năm qua, có tiền sử hút thuốc lá ít nhất 20 “năm gói” (trung bình một gói (20 điếu) mỗi ngày trong 20 năm) và quý vị có chỉ định của bác sĩ. Trước lần tầm soát ung thư phổi đầu tiên, quý vị sẽ cần lên lịch hẹn khám với bác sĩ của quý vị để thảo luận về lợi ích và rủi ro cũng như quyết định xem liệu việc tầm soát có phù hợp với quý vị hay không.

Phim X quang tuyến vú (tầm soát ung thư vú)

Medicare chi trả cho chụp quang tuyến vú một lần mỗi 12 tháng cho phụ nữ từ 40 tuổi trở lên. Medicare cũng chi trả 1 lần chụp quang tuyến vú làm chuẩn so sánh cho phụ nữ trong độ tuổi từ 35-39.

Chương Trình Phòng Chống Tiểu Đường của Medicare

Nếu quý vị bị tiền tiểu đường và đáp ứng các tiêu chí khác, Medicare sẽ chi trả một lần duy nhất cho chương trình thay đổi hành vi sức khỏe được minh chứng minh để giúp quý vị ngăn ngừa bệnh tiểu đường tuýp 2. Chương trình bắt đầu với các buổi học chính hàng tuần được cung cấp theo nhóm kéo dài trong khoảng thời gian 6 tháng. Sau các buổi học chính, quý vị có sẽ có 6 buổi học tiếp theo hàng tháng để giúp quý vị duy trì thói quen lành mạnh.

Các dịch vụ trị liệu dinh dưỡng y tế

Medicare có thể đài thọ cho các dịch vụ trị liệu dinh dưỡng y tế và một số dịch vụ liên quan nếu quý vị bệnh tiểu đường hay bệnh thận, hoặc quý vị đã cấy ghép thận trong vòng 36 tháng qua. Phải có chỉ định của bác sĩ cho dịch vụ này.

Liệu pháp hành vi chứng béo phì

Nếu quý vị có chỉ số khối cơ thể (BMI) từ 30 trở lên, Medicare sẽ chi trả các đợt trị liệu liệu pháp hành vi để giúp quý vị giảm cân. Medicare đài thọ cho dịch vụ tư vấn này nếu bác sĩ chăm sóc chính hoặc nhà cung cấp dịch vụ y tế chính khác của quý vị thực hiện tư vấn này tại cơ sở chăm sóc chính (như phòng khám bác sĩ), nơi họ có thể phối hợp chương trình phòng ngừa cá nhân hóa của với các dịch vụ chăm sóc y tế khác của quý vị.

Tiêm phòng phế cầu khuẩn

Medicare đài thọ cho các mũi tiêm phòng phế cầu khuẩn (hoặc vắc-xin) để giúp phòng ngừa nhiễm phế cầu khuẩn (giống một số loại bệnh viêm phổi nhất định). Quý vị có thể tiêm tối đa 3 liều vắc xin phế cầu khuẩn, tùy theo các tiêu chí nhất định. Hãy nói chuyện với bác sĩ hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác của quý vị để xác định loại vắc xin nào quý vị nên tiêm.

Thăm khám Phòng bệnh

Buổi thăm khám phòng bệnh duy nhất “Chào mừng đến với Medicare”—Medicare đài thọ buổi đánh giá tiền sử y tế và xã hội liên quan đến sức khỏe của quý vị, đồng thời giáo dục và tư vấn về dịch vụ phòng ngừa (như sàng lọc, tiêm phòng, và chỉ định khám chuyên môn khác quý vị có thể cần). Medicare trả cho lần thăm khám này trong 12 tháng đầu tiên sau khi quý vị mua bảo hiểm Medicare Phần B.

Thăm khám “Khỏe mạnh” hàng năm—Nếu quý vị đã mua bảo hiểm Medicare Phần B trên 12 tháng, quý vị có thể nhận được một buổi thăm khám “Khỏe mạnh” hàng năm để xây dựng hoặc cập nhật kế hoạch cá nhân hóa của mình nhằm phòng ngừa bệnh tật và khuyết tật dựa trên tình trạng sức khỏe hiện tại và các yếu tố nguy cơ của quý vị. Medicare đài thọ cho buổi khám này 12 tháng một lần. Thăm khám “Khỏe mạnh” hàng năm không phải là buổi kiểm tra thể chất

Medicare chi trả các dịch vụ phòng bệnh sau: (tiếp theo)

Tầm soát ung thư tuyến tiền liệt

Những sàng lọc này nhằm phát hiện bệnh ung thư tuyến tiền liệt. Medicare trả cho một buổi khám trực tràng kỹ thuật số và một xét nghiệm máu về kháng nguyên đặc hiệu cho tuyến tiền liệt (PSA) 12 tháng một lần cho nam giới trên 50 tuổi (bắt đầu từ ngày sau sinh nhật lần thứ 50 của quý vị).

Tư vấn & sàng lọc nhiễm trùng lây qua đường tình dục

Medicare chi trả các sàng lọc nhiễm trùng lây qua đường tình dục đối với bệnh chlamydia, lậu, giang mai và Viêm gan B. Medicare trả cho các sàng lọc này với phụ nữ đang mang thai và với một số người có nguy cơ gia tăng bị nhiễm trùng lây qua đường tình dục. Bác sĩ chăm sóc chính hoặc nhà cung cấp dịch vụ y tế chính khác của quý vị phải chỉ định quý vị về tư vấn hành vi. Medicare trả cho các sàng lọc này một lần mỗi 12 tháng hoặc vào những thời điểm nhất định trong thai kỳ. Medicare cũng sẽ chi trả tối đa 2 lần tư vấn hành vi mỗi năm. Medicare sẽ chỉ trả cho các buổi tư vấn với nhà cung cấp dịch vụ y tế chính đủ điều kiện của Medicare tại cơ sở chăm sóc chính (như phòng khám bác sĩ). Medicare sẽ không chi trả dịch vụ tư vấn dạng dịch vụ phòng ngừa tại cơ sở cho bệnh nhân nội trú (như cơ sở chăm sóc người bệnh nặng).



Để biết thêm thông tin

Để biết thêm chi tiết về phạm vi bảo hiểm Medicare với các dịch vụ phòng bệnh này, bao gồm cả các chi phí của quý vị trong Original Medicare, hãy truy cập trang [Medicare.gov/publications](https://www.medicare.gov/publications) để xem hoặc in ra cẩm nang “Hướng dẫn về các dịch vụ phòng bệnh của Medicare cho quý vị”. Hoặc, gọi số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227) và yêu cầu một bản. Người dùng TTY có thể gọi 1-877-486-2048.

Quý vị cũng có thể đăng nhập vào (hoặc tạo) tài khoản Medicare bảo mật của quý vị tại [Medicare.gov](https://www.medicare.gov) để xem danh sách các dịch vụ phòng bệnh mà quý vị hội đủ điều kiện được nhận trong gói Original Medicare. Qua tài khoản của mình, quý vị cũng có thể thấy thông tin Medicare cá nhân khác, xem các yêu cầu thanh toán Medicare, in bản sao thẻ Medicare chính thức, thanh toán phí Medicare nếu quý vị nhận được hóa đơn từ Medicare, và các thứ khác.

Quý vị có quyền yêu cầu thông tin về Medicare theo định dạng quý vị có thể sử dụng được, như bản in khổ chữ lớn, chữ nổi braille, hoặc băng ghi âm. Quý vị cũng có quyền nộp đơn khiếu nại nếu quý vị cảm thấy mình bị phân biệt đối xử. Truy cập vào trang [Medicare.gov/about-us/nondiscrimination/accessibility-nondiscrimination.html](https://www.medicare.gov/about-us/nondiscrimination/accessibility-nondiscrimination.html), hoặc gọi số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227) để biết thêm thông tin. Người dùng TTY có thể gọi số 1-877-486-2048.

This product was produced at U.S. taxpayer expense.